



# Saint Barnabas ✠ San Bernabé

“Ver a Cristo en Todos - See Christ in All”

## *IV Domingo de Pascua*

### La Santa Eucaristía Rito II

### Palabra de Dios

#### Oración por la Iglesia de San Bernabé

*Oh Señor y Padre Celestial, envía tu Espíritu Santo a nuestra Iglesia de San Bernabé ✠ St. Barnabas’, para inspirarnos, guiarnos, y darnos fuerza para cumplir tu voluntad; para que como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio de la Verdad que es Jesucristo. Envíanos a quienes te necesitan en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor, que iluminemos las tinieblas del mundo presente y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.*

*Puede cantarse un himno, salmo o antífona.*

*Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.*

*Pueblo: ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!*

*El Celebrante puede decir:*

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor.  
**Amén.**

*Cuando se indique, se canta o dice el siguiente himno u otro cántico de alabanza:*

***Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,***

*Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único Jesucristo,  
Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre:  
Tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
Tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra súplica;  
Tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros:  
Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

### **Colecta del Día**

*El Celebrante dice al pueblo:*

El Señor sea con ustedes.

*Pueblo: Y con tu espíritu.*

*Celebrante: Oremos.*

Oh Dios, cuyo Hijo Jesús es el buen pastor de tu pueblo: Concede que, al escuchar su voz, reconozcamos a aquél que llama a cada uno de nosotros por su nombre, y le sigamos a donde nos guíe; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

### **Lecciones**

#### **Lectura del Libro de los Hechos 2: 42-47**

*42 Y eran fieles en conservar la enseñanza de los apóstoles, en compartir lo que tenían, en reunirse para partir el pan y en la oración. 43 Todos estaban asombrados a causa de los muchos milagros y señales que Dios hacía por medio de los apóstoles. 44 Todos los creyentes estaban muy unidos y compartían sus bienes entre sí; 45 vendían sus propiedades y todo lo que tenían, y repartían el dinero según las necesidades de cada uno. 46 Todos los días se reunían en el templo, y en las casas partían el pan y comían juntos con alegría y sencillez de corazón. 47 Alababan a Dios y eran estimados por todos; y cada día el Señor hacía crecer la comunidad con el número de los que él iba llamando a la salvación.*

*Celebrante: Palabra del Señor.*

*Pueblo: Demos gracias a Dios*

## Salmo 23

- 1 El Señor es mi pastor;  
\*nada me faltará.
- 2 En verdes pastos me hace yacer; \*  
me conduce hacia aguas tranquilas.
- 3 Aviva mi alma \*  
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
- 4 Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; \*  
porque tú estás conmigo; tu vara y tu cayado me infunden aliento.
- 5 Aderezarás mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores; \*  
unges mi cabeza con óleo; mi copa está rebosando.
- 6 Ciertamente el bien y la misericordia me  
seguirán odos los días de mi vida, \*  
y en la casa del Señor moraré por largos días.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo;  
como era en el principio, ahora y siempre, por  
los siglos de los siglos. Amén.***

### Lectura de la Primera Carta de San Pedro 2: 19-25

19 Porque es cosa agradable a Dios que uno soporte sufrimientos injustamente, por sentido de responsabilidad delante de él. 20 Pues si a ustedes los castigan por haber hecho algo malo, ¿qué mérito tendrá que lo soporten con paciencia? Pero si sufren por haber hecho el bien, y soportan con paciencia el sufrimiento, eso es agradable a Dios. 21 Pues para esto los llamó Dios, ya que Cristo sufrió por ustedes, dándoles un ejemplo para que sigan sus pasos. 22 Cristo no cometió ningún pecado ni engañó jamás a nadie. 23 Cuando lo insultaban, no contestaba con insultos; cuando lo hacían sufrir, no amenazaba, sino que se encomendaba a Dios, que juzga con rectitud. 24 *Cristo mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre la cruz, para que nosotros muramos al pecado y vivamos una vida de rectitud. Cristo fue herido para que ustedes fueran sanados.* 25 *Pues ustedes andaban antes como ovejas extraviadas, pero ahora han vuelto a Cristo, que los cuida como un pastor y vela por ustedes.*

*Celebrante:* Palabra del Señor.

*Pueblo:* ***Demos gracias a Dios.***

## **Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan 10: 1-10**

*Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!*

10 Entonces Jesús dijo: «Les aseguro que el que no entra en el redil de las ovejas por la puerta es un ladrón y un bandido. 2 Pero el que entra por la puerta es el pastor que cuida las ovejas. 3 El portero le abre la puerta, y *el pastor llama a cada oveja por su nombre, y las ovejas reconocen su voz; las saca del redil,* 4 *y cuando ya han salido todas, camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen porque reconocen su voz.* 5 En cambio, a un desconocido no lo siguen, sino que huyen de él, porque desconocen su voz.»

6 Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron lo que les quería decir.

7 Jesús volvió a decirles: «Esto les aseguro: *Yo soy la puerta por donde pasan las ovejas.*

8 Todos los que vinieron antes de mí, fueron unos ladrones y unos bandidos; pero las ovejas no les hicieron caso. 9 *Yo soy la puerta: el que por mí entre, se salvará. Será como una oveja que entra y sale y encuentra pastos.*

10 »El ladrón viene solamente para robar, matar y destruir; pero *yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.*

El Evangelio del Señor.

*Pueblo: ¡Te Alabamos, Cristo Señor!*

### **Sermón**

*Los domingos, y en otras Fiestas Mayores, dicen:*

### **El Credo Niceno**

*Creemos en un solo Dios,*

*Padre todopoderoso,*

*Creador de cielo y tierra,*

*de todo lo visible e invisible.*

*Creemos en un solo Señor, Jesucristo,*

*Hijo único de Dios,*

*nacido del Padre antes de todos los siglos:*

*Dios de Dios, Luz de Luz,*

*Dios verdadero de Dios verdadero,*

*engendrado, no creado,*

*de la misma naturaleza que el Padre,*

*por quien todo fue hecho;*

*que por nosotros*

*y por nuestra salvación*

*bajó del cielo:*

*por obra del Espíritu Santo*

*se encarnó de María, la Virgen,  
y se hizo hombre.  
Por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato:  
padeció y fue sepultado.  
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
subió al cielo  
y está sentado a la derecha del Padre.  
De nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.  
Creemos en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.  
Creemos en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y apostólica.  
Reconocemos un solo Bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.*

### **Oración de los Fieles Fórmula III**

*El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.*

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.  
***Que todos seamos uno.***

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.  
***Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.***

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.  
***Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.***

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.  
***Que haya justicia y paz en la tierra.***

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.  
***Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.***

Ten compasión de Especialmente para aquellos que no pueden trabajar y la incertidumbre de cuándo la vida volverá a algún estado de normalidad. También para aquellos que están enfermos por el coronavirus, dales la fe y la fuerza que necesitan para recuperarse y también por los que sufren de dolor o angustia.

***Que sean librados de sus aflicciones.***

Otorga descanso eterno (Especialmente por todo lo que ha perdido la vida por este terrible virus) y a todos los +difuntos.

***Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.***

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

***Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.***

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

Especialmente por (***St. Mary's in Irving, Our Merciful Saviour in Kaufman and St. James' in Kemp***)

También gracias Señor por todas las bendiciones de esta vida, por aquellos que celebran sus cumpleaños, aniversario de su matrimonio y / o su bautismo.

Omnipotente Dios, encomendamos a tú bondadoso cuidado y protección a los Hombres y Mujeres que sirven como Bomberos como Policías, nuestros Primeros Auxiliadores, La Guardia Nacional y los que sirven en nuestras Fuerzas Armadas en todo lugar.

Defiéndeles diariamente con tu gracia celestial; fortaléceles en sus pruebas y tentaciones; dales valor para enfrentar los peligros que les acechen y concede que sientan tu presencia continua dondequiera que estén; por Jesucristo nuestro Señor. ***Amén.***

*\*Pausa El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

*El Celebrante añade una Colecta final.*

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. ***Amén.***

## **Confesión de Pecado**

*Si no se ha hecho antes la Confesión de Pecado, se hace aquí. En ciertas ocasiones la Confesión puede omitirse. El Diácono o el Celebrante dice:*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Puede guardarse un período de silencio.*

*Ministro y Pueblo:*

***Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.***

*El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, puesto de pie, dice:*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, +perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

## **La Paz**

*Todos de pie, el Celebrante dice:*

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo:* ***Y con tu espíritu.***

## **Santa Comunión**

### **Plegaria Eucarística A**

*El Celebrante, sea obispo o sacerdote, de cara al pueblo, canta o dice:*

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo:* ***Y con tu espíritu.***

*Celebrante:* Elevemos los corazones.

*Pueblo:* ***Los elevamos al Señor.***

*Celebrante:* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo:* ***Es justo darle gracias y alabanza.***

*El Celebrante continúa:*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la

vida eterna. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los ángeles y arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

*Celebrante y Pueblo:*

***Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.***

***Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.***

***Hosanna en el cielo.***

***+Bendito el que viene en nombre del Señor.***

***Hosanna en el cielo.***

*El Celebrante continúa:*

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo:

"Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes.  
Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo:

"Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto,  
sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados.  
Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

*Celebrante y Pueblo:*

***Cristo ha muerto.***

***Cristo ha resucitado.***

***Cristo volverá.***

*El Celebrante continúa:*



Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

+Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

+Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo.

***Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.***

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

*Pueblo y Celebrante:*

***Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.***

***Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Perdona nuestras ofensas, como también  
nosotros perdonamos a los que nos ofenden.***

***No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.***

***Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.***

### **Fracción del Pan**

*El Celebrante Parte el Pan consagrado.*

*Se guarda un período de silencio. Luego puede cantarse o decirse:*

[¡Aleluya!] Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

***Pueblo: ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!***

*De cara al pueblo y mostrando los Elementos consagrados, el Celebrante hace la siguiente Invitación:*

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*y puede añadir:* Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Y/o*

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la Cena del Señor.

*Pueblo: Señor, yo no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanar mi alma.*

### **\*Oración para una Comunión espiritual**

*Jesús mío, creo que Tú estás en el Santísimo Sacramento;  
te amo sobre todas las cosas  
y deseo recibirte ahora dentro de mi alma;  
ya que no te puedo recibir sacramentalmente,  
ven espiritualmente a mi corazón.  
Señor, no soy digno de que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya sanará mi alma  
El Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Nuestro Señor Jesucristo,  
guarden mi alma para la vida eterna. Amén.*

*Después de la Comunión, el Celebrante dice:*

*Oremos.*

*Celebrante y Pueblo:*

*Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.*

*El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, puede bendecir al pueblo.*

Que el Dios Todopoderoso, que nos redimió y nos hizo sus hijos a través de la resurrección de su Hijo nuestro Señor, les otorgue las riquezas de su bendición.; y la bendición de Dios Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca con ustedes para siempre. *Amén*

*El Diácono, o el Celebrante, despiden al pueblo con estas palabras:*

*Diácono: ¡Aleluya! ¡Aleluya! Bendigamos al Señor.*

*Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!*